

GĀJĒJA DZIESMA NAKTĪ

Johans Volfgangs Gēte (1749 - 1832)
latviskojis Juris Alunāns (1832 - 1864)

WANDERER'S NIGHT SONG

Lyrics by Johann Wolfgang Goethe (1749 - 1832)
Latvian translation by Juris Alunāns (1832 - 1864)

WANDERERS NACHTLIED

Johann Wolfgang Goethe (1749 - 1832)

Jāzeps Vītols (1863 - 1948)

Larghetto, con molto espressione ♩ = 56

**Soprano
Alto**

**Tenore
Basso**

p *mf* *dim.*

Tu, kas mī - ti de - be - sīs, vai - ma - nas un sā - pes rem - di,
Der du von dem Him - mel bist, al - les Leid und Schmer - zen stil - lest,

p *mf* *dim.*

Tu, kas mīti debesīs,
vaimanas un sāpes remdi,
tam, kas vairāk novārdzis,
vairāk atspirgšanas dzemdi.
Ak, cik prāts man nepiekusa!
Ko līdz prieks un pūliņš grūts?
Salda dusa, salda dusa,
nāc, ak nāc iekš manas krūts!

Der du von dem Himmel bist,
alles Leid und Schmerzen stillest,
den, der doppelt elend ist,
doppelt mit Erquickung füllest.
Ach, ich bin des Treibens müde!
Was soll all der Schmerz und Lust?
Süßer Friede, süßer Friede,
komm, ach komm in meine Brust!

You, who dwell in heaven,
ease our pain and sorrow,
to the heart that's suffered more,
grant more strength and spirit.
O, how weary is my mind!
What use is joy and endless struggle?
Sweet sleep, sweet sleep,
come, O come into my breast!